Beschluss der Landesregierung

Deliberazione della Giunta Provinciale

Nr. 1210
Sitzung vom 14/11/2017

Seduta del

ANWESEND SIND		SONO PRESENTI
Landeshauptmann	Arno Kompatscher	Presidente
Landeshauptmannstellvertr.	Christian Tommasini	Vicepresidente
Landeshauptmannstellvertr.	Richard Theiner	Vicepresidente
Landesräte	Philipp Achammer	Assessori
	Waltraud Deeg	
	Florian Mussner	
	Arnold Schuler	
	Martha Stocker	
Generalsekretär	Eros Magnago	Segretario Generale

Betreff:

Ankauf der neugebildeten Gp. 1306/19 (196 m²) und 1302/20 (143 m²) KG Innichen zwecks Erweiterung der Zugremise am Bahnhof von Innichen

Oggetto:

Acquisto delle neoformate p.f. 1306/19 (196 m²) e 1302/20 (143 m²) CC San Candido ai fini dell'ampliamento della rimessa dei treni presso la stazione di San Candido

Vorschlag vorbereitet von Abteilung / Amt Nr. 6.2 Proposta elaborata dalla Ripartizione / Ufficio n.

Beschluss Nr./N. Delibera: 1210/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Beschluss Nr./N. Delibera: 1210/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Mit Schreiben Prot. Nr. 537602 vom 05.10.2016 teilt der Landesrat für Mobilität mit, dass die Zugremise am Bahnhof von Innichen, gekennzeichnet durch die Bp. 588 KG Innichen, erweitert werden soll, indem die neugebildeten Gp. 1306/19 (196 m²) und 1302/20 (143 m²) KG Innichen angekauft werden. Das Gebäude soll für die Reinigung, Entleerung und Beladung der Zuggarnituren genutzt werden.

Die Liegenschaften, gekennzeichnet durch die neugebildeten Gp. 1306/19 und 1302/20 KG Innichen, befinden sich im Eigentum der Rete Ferroviaria Italiana SpA.

Mit Schreiben vom 27.04.2017 der Ferservizi SpA wurde die obgenannte Liegenschaft zum Verkauf angeboten.

Mit Schreiben vom 08.05.2017 ersucht der Direktor der Abteilung Mobilität den Direktor der Vermögensabteilung um Ankauf der vorgenannten Liegenschaft.

Der Kaufpreis für die obgenannten Liegenschaften ist mit Gutachten des Schätzamtes Prot. Nr. 613941 vom 14.11.2016 mit insgesamt 33.900,00 € festgelegt worden.

Die Steuerdaten des Verkäufers sind folgende:
Rete Ferroviaria Italiana SpA
MwSt 01008081000

Mit email der Abteilung Mobilität vom 26. September 2017 ist die Zugriffsermächtigung für die nötigen Geldmittel erfolgt;

Somit festgestellt, dass die obgenannten Liegenschaften angekauft werden können;

dies alles vorausgeschickt

b e s c h l i e ß t
die Landesregierung

einstimmig in gesetzlich vorgeschriebener Form:

1. den Ankauf der neugebildeten Gp. 1306/19 und 1302/20 KG Innichen gemäß Teilungsplan Nr. 295/2016 zwecks Erweiterung der Zugremise beim Bahnhof von Innichen zu nachfolgenden Bedingungen zu genehmigen:

Con lettera prot. n. 537602 del 05.10.2016 l'assessore alla Mobilità comunica che intende ampliare la rimessa dei treni presso la stazione di San Candido, contraddistinta dalla p.ed. 588 CC San Candido, acquistando le neoformate p.f. 1306/19 (196 m²) e 1302/20 (143 m²) CC San Candido. L'edificio verrà utilizzato per la pulizia, lo svuotamento e il caricamento dei treni.

Questi immobili, contraddistinti dalle neoformate p.f. 1306/19 e 1302/20 CC San Candido, sono di proprietà di Rete Ferroviaria Italiana SpA.

Con lettera del 27.04.2017 della Ferservizi SpA il suddetto immobile è stato offerto per l'acquisto.

Con lettera del 08.05.2017 il direttore della ripartizione Mobilità fa richiesta al direttore della ripartizione Patrimonio per l'acquisto del predetto immobile.

Il prezzo di compravendita per gli immobili sopraccitati è stato stabilito con 33.900,00 € con verbale di stima prot. n. 613941 del 14.11.2016.

I dati fiscali del venditore sono i seguenti:
Rete Ferroviaria Italiana SpA
P.IVA 01008081000

Con email della ripartizione mobilità del 26 settembre 2017 viene autorizzato l'utilizzo dei fondi necessari;

Quindi constatato che si può procedere all'acquisto dei suddetti immobili;

tutto ciò premesso

la Giunta provinciale
d e l i b e r a

a voti unanimi espressi nei modi di legge:

1 di autorizzare l'acquisto delle neoformate p. f. 1306/19 e 1302/20 CC San Candido secondo il tipo di frazionamento n. 295/2016 ai fini di un ampliamento della rimessa dei treni presso la stazione di San Candido alle seguenti condizioni:

Beschluss Nr./N. Delibera: 1210/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

a) der Kaufpreis beträgt insgesamt 41.358,00 Euro (= 33.900,00 Euro + 22% MwSt.);

b) die Immobilie wird frei von Belastungen sowie frei von aktiven und passiven Dienstbarkeiten und Hypotheken übertragen;

c) der Verkäufer erklärt ausdrücklich, auf die Eintragung der gesetzlichen Hypothek im Sinne des Artikels 2834 des Zivilgesetzbuches zu verzichten und den Grundbuchsführer daher von der Pflicht enthebt, diese einzutragen;

d) alle Spesen und Lasten, die mit dem Abschluss und der Registrierung des Kaufvertrages zusammenhängen, gehen zu Lasten des Käufers;

2. das zuständige Organ zur Unterschrift des gegenständlichen Kaufvertrages zu ermächtigen, vorbehaltlich der Einholung aller erforderlichen Dokumente und Akten, die gesetzlich für den Erwerb von Gebäuden vorgesehen sind;

3. die Ausgabe von 41.358,00 Euro auf dem Kapitel U10052.1020 des Verwaltungsplanes des Haushaltsjahres 2017 zu buchen.

a) il prezzo di compravendita ammonta a 41.358,00 Euro (= 33.900,00 Euro + 22% IVA);

b) l'immobile viene ceduto libero da qualsiasi aggravio, nonché libero da servitù attive e passive e/o ipoteche;

c) il venditore dichiara di rinunciare all'intavolazione dell'ipoteca legale ai sensi dell'articolo 2834 del Codice Civile e solleva il conservatore tavolare dall'obbligo di provvedere a tale registrazione;

d) tutte le spese e gli oneri connessi con la stipulazione e la registrazione del relativo contratto di compravendita sono a carico dell'acquirente;

2. di autorizzare l'organo competente alla firma del relativo contratto di compravendita, previa acquisizione di tutti i documenti ed atti legalmente previsti per l'acquisto di immobili;

3. di impegnare la spesa di complessivi 41.358,00 Euro sul capitolo U10052.1020 del piano di gestione del bilancio 2017.

DER LANDESHAUPTMANN:

DER GENERALSEKRETÄR
DER LANDESREGIERUNG:

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA:

IL SEGRETARIO GENERALE
DELLA GIUNTA PROVINCIALE:

Beschluss Nr./N. Delibera: 1210/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 07/11/2017 11:46:47 DUSINI MAXIMILIAN Il Direttore d'ufficio

Der Abteilungsdirektor 08/11/2017 12:22:36 BEDIN DANIEL Il Direttore di ripartizione

Laufendes Haushaltsjahr Esercizio corrente

zweckgebunden	€ 41.358,00	impegnato
als Einnahmen ermittelt		accertato in entrata
auf Kapitel	U10052.1020-U0003526	sul capitolo
Vorgang	2170001376	operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 10/11/2017 10:05:23 NATALE STEFANO Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Der Landeshauptmann Il Presidente	KOMPATSCHER ARNO	14/11/2017
Der Generalsekretär Il Segretario Generale	MAGNAGO EROS	14/11/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 4 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum / Data di emanazione

14/11/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original / Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift / Data/firma

Beschluss Nr./N. Delibera: 1210/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D